

Beschreibung des Fahrzeugs
Description of craft/Description du bateau

Bootsname: HELENA
Name/Nom:

Flagge: Bundesrepublik Deutschland
Flag/Ensign/Pavillon:

Heimathafen: TEULADA
Home port/Port d'attache:

Hersteller: SEA RAY Jahr: 2003
Builder/Marque: Year/Année:

Höhe über Wasserlinie: _____ Tiefgang: _____
Height of vessel/Tirant d'air: Draught/Tirant d'eau:

Länge ü. A.: 8,03 m Breite: 2,59 m
Length overall/Longueur hors-tout: Beam/Largeur:

Fahrzeugtyp: 240 SUNDECK Verdrängung: 2,041 t
Type of craft/Type: Displacement/Déplacement:

Bau-Nr.: US-SERV1322F304 Baumaterial: Fiberglas
Serial no./N. de série: Material/Matériau:

Motor(en)/Engine(s)/Moteur(s)

Anzahl/Fabrikat: 1 MERCRUISER Baujahr: 2004
Made by/Marque: Year/Année:

Motor-Nr.: OM658226
Serial no./No. de matricule:

kW: 254,00 Inb. Z-Antr.
HP/CV (Indicated/puissance Indiquée): Inboard/Outboard/Fixe-hors bord

Funkausrüstung/Radio equipment/Radio

Sender: _____ Rufzeichen: _____
Transmitter/Emmetteur: Call sign/No. d'app vhf/mf/hf/cb

Geräte-Nr.: _____ Leistung: W
Official no./No.: Transmitter power/Puissance

Belboot/Dinghy/Canot de bord

Hersteller: _____ Motor: _____
Builder/Marque: Motor/Moteur:

Sonstiges

Remarks/Divers:

Eigentümer GRASSER MATHIAS
Owner/Propriétaire BASSERMANNSTR 25
81245 MÜNCHEN

Name: _____
Name/Nom:

Anschrift: _____
Full address /
Adresse complète:

118878-A

Numer des Bootscheins/Amtlich anerkanntes Kennzeichen
No. of card/Official registration number
No. de la carte/Immatriculation officielle

Ausgestellt am: 28.08.2023 Gültig bis: 27.08.2025
Date of issue/Date d'émission: Date of expiry/Date d'expiration:

In Deutschland zeitlich unbegrenzt gültig (siehe Rückseite!)



ADAC Sportschiffahrt

Unterschrift/Signature/Signature

Unterschrift des Eigentümers/Signature of the owner/Signature du propriétaire

Prior to the issue of this document prima facie evidence of ownership was established. This card is no substitute for the documents required by the competent national authority and does not exempt the craft from the obligation to comply with local regulations, in particular from the special technical inspections required on certain waterways. It will become invalid, if any details included in it cease to be in accordance with the facts.

If the craft is sold or details entered on the card are changed, the document shall be returned to the issuing organisation immediately.

This document is a permanent certificate proving that an official registration for small craft on inland waterways (KIFzKV-BinSchV of February 21, 1995, BGBl. I S. 226) has been issued, as long as the data overleaf have not been changed.

Vor Ausstellung dieses Dokuments wurde das Eigentum glaubhaft gemacht. Dieser Bootsschein ersetzt nicht die von der zuständigen nationalen Behörde geforderten Dokumente und befreit die Fahrzeuge nicht von der Erfüllung der örtlichen Vorschriften, insbesondere nicht von der auf bestimmten Wasserstraßen geforderten technischen Untersuchung. Er wird ungültig, wenn die darin enthaltenen Angaben den Tatsachen nicht mehr entsprechen.

Bei Veräußerung des Fahrzeugs oder Änderung der im Bootsschein eingetragenen Daten ist das Dokument unverzüglich an die ausstellende Organisation zurückzuschicken.

Dieses Dokument gilt zeitlich unbegrenzt auch als Ausweis über ein erteiltes amtlich anerkanntes Kennzeichen für Kleinfahrzeuge auf deutschen Binnenschiffahrtsstraßen (KIFzKV-BinSchV vom 21.2.1995, BGBl. I S. 226), solange die umseitig enthaltenen Angaben nicht verändert sind.

Avant la délivrance de ce document la propriété a été rendue vraisemblable. Ce passeport ne remplace pas les documents exigés par l'autorité nationale compétente et ne dispense pas les bateaux de se soumettre aux règlements locaux, en particulier de l'examen technique exigé sur certaines voies d'eau. Il ne sera plus valable dès que les données indiquées ne correspondront plus à la réalité.

En cas de vente du bateau ou de changement des données inscrites dans le certificat international pour les bateaux de plaisance, ce document doit être renvoyé immédiatement à l'organisation qui l'a délivré.

Ce document tient en outre lieu d'attestation d'immatriculation officielle pour les bâtiments de plaisance de petite taille sur les voies de navigation intérieure en Allemagne (KIFzKV-BinSchV du 21.02.1995, BGBl. I S. 226) sans limite de validité, aussi longtemps que les données figurant au verso restent inchangées.

ADAC Sportschiffahrt
Hansastraße 19 · 80686 München

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND



Internationaler Bootsschein für Wassersportfahrzeuge

International card for pleasure craft

Carte internationale pour les bâtiments de plaisance



Allgemeiner Deutscher Automobil-Club e.V. (ADAC)
ADAC Sportschiffahrt
Hansastraße 19 · 80686 München

In Zusammenarbeit mit:

In cooperation with/En collaboration avec
Alliance Internationale de Tourisme (AIT)
International Sailing Federation (ISAF)
International Canoe Federation (ICF)

Ausgestellt entsprechend
Resolution No. 13 rev. Economic Commission for Europe (ECE)

7230760/12.19/2006.000